

TRADIZIONI

E

LEGGENDE

LE TRADIZIONI, LE
LEGGENDE E I DETTI IN
FRIULI VENEZIA
GIULIA

IC. GONARS
TITA MARZUTINI
SCUOLA
SECONDARIA DI
PRIMO GRADO

A CURA DI :

STEFANY

NANNERINI

E

GIADA GRANDI

CLASSE 3¹B

I FÛCS IN PRIN DAL AN

Il fûc dal prinzipli dal an e je une tradizion dal nord-est da Italie, si brusinlêns e robis che ormai no coventinpluil; al e clamât in diviarsmûs: cajuclamin "Pignarûl" , bande Aquileejuclamin "Cabossa", in Bisiacaria "Semia". Parsore dal pignarûl 'e venimpirade une befane brute brute che plancplanc si bruse , chist al uldî che si lasin in daûrlisrobisbrutis e vecjis e si tachinchesgnovis. Al esistancje un mût di dî : "Se il fump al vâ a sorelijevâtçape il sac e vâal marcjât (an bon), se il fump al vâ a soreli a montçape il sac e vâpalmont (an par nuiebiel). Di solit si fasin il dî da Pifanie (o PascheTafanie) o lî a tôr. Al samee che chistetradizion e rivedi dai cieltics che e impiavin i fûcs par ringraziâlislôrsdivinitâs e ancjelôr e brusavin un pipinoto come segno dal passât. Si conte che cuanche i contadîns si metevin a tôr dal fûc e sigavin e 'e cjantavin par augurasi un bon an. Ogni tant il Pignarûl al venbenedît dal predi culeaghe sante e une volte si pensave che il sclopetâ da gotis al ere il diaul che al scjampave

Pignarûl di Bagnarie :



TÎR DES CIDULAS

Il tîrdescidulas (o cidules, cidulos, pirulas...) a je une tradizion che e ven da Carnjerivantforsitsimpri dai Celtics. I sovins si metinsuntuneculine e 'e tirintocs di lenrotonsinfogâsjupalpais e intant 'e signil non da lôr morose o di che che e uraresinvê , 'e disinancje une conte clamade "raganizza" par augurasi che le lôr storie d'amor e continuedi ben o che 'e scomensedî. Il significât al e diviars in duç i paîs. Di solit il tîrdascidulas si fâs il 22 di dicembar ma di cualchi bande si use falu a Pasche , Pifanie, Nadâal o cualchicelebrazionimportante.Diquelchi an al vencompât dai fûcs (artificiali) e dai megafonos par simtîmiôrli svôs dai sovins.

Esempli di conte :

« Incidulino incidulado, chestocidulo e ven e veninemorado in onor di [non da frute] e ven e veninemorado »

IL PUINT DAL DIAUL

Cheicastan a Sividât 'a sintin une grande bisugne di fâ su un puint sul Natison par podelâ bande Prepûtsensefâmasesuars. In tanç e provin, ma i risultâs e son vondebrus: il flumpal'emasegrant e propitnolûliesitaponât di un puint. Qualchidun al pense di domandâ une man al diaul che e savevin ben cal'esimpripresint di che bandis; aloreduç si impegn a firmâ un scritcun Satana e a dagj le anime dal primpuareetchalpassarâpalpuint. Ma par softune Satana si viôtrivâ un cjanutcuriôs di provâ a cjaminâ sule gnovecostruzion : sta di fat che il diaul si rabiecussîtant e si sfogâ cui crets dal flumpdulâ che ancjevue si puedinviodi i rests da so rabbie.



IL CJASCEL DI MIRAMÂR



Il fradi dal imperatôr Francesco Giuseppe, Massimiliano d'Asburgo, al passe paimârscole so nâf, ma al rivâ un temporâl e si fermâ a Sistiane, il puestj plasè e al decidê di fâ su un cjascel che si clame " Il cjascel di Miramâr". Cuanchenolvevenancjefinût di falu su al è lât in Americhe parsechej ere stadeufiarte le corone dal Messico. Cussì Giosuè Carducci (scritôrromagnûl) in ta so poesie "Miramar" al viôt il distac di Massimiliano dal so sfingje e da so famee:

"Vedi la sfinge tramutar semblante / a te d'avanti perfida arretrando! È il viso bianco di Giovanna pazza / contro tua moglie..."

Dopo tre ains che al veveprovât a cjapâ le corone al e stâtcjapât e copât dai soinemîs; le femine e diventâmate e di che volte si pense che il cjascel al sedi un puest di sfortune e malediziôns; come par esempi tal 1914 l'erede al trono austriac , Francesco Ferdinando, e le so femine e son stâscopâspropite a lî prime di lâ a Sarajevo, chist il prinmovimentviars le prime guerre mondiâl. Il duce di Aoste al âfat lî il vias di gnossis , dopo al è partîtpa Afriche ma i inglêslu an cjapât e mitût in peresondulà che al è muart. In somp da seconde guerre mondiâldoi generai americâns 'e erinstâs par un pôc a Miramâr, e ducjdoi e son muarts in pôctimp

IL PUST

Il Pust a je une figure tradizionâl dal carnevâlfurlan, calmetbregôns e jachete di frustagn, Çhamese, fazolet e un cjapiel in vencs o di fueis di panole. Le vilie da Pifanie, dopo la benedizion da aghe e dal fœc, elPust al venstrisinât in cjadenispa vie dal païs fin al pignarûl, dulà che devant al venlassât libar.

LA BORA

Daur une vecje storie le Bore a je une strie che stâintun antri dal Cars par platâsi dai vôi dai ôns.

Dut l'invier 'e venfûrrabiose dal so tanâr e cunsô fi Borin, e ribalte su dut a tôr cu lissôssofladisfuartis e inglasadis. I ons e an tentât di dut par çiapâle tal so caboto, fasintmûrs di piere, ma ogni volte, simpripluifuart 'e soflave fin a rivâ al mâr.

Une volte 'e soflave in istât par puartâ un pôc di fresc ai ons che 'e lavoravin le tiare. Ma une bieledì e son rivâsionsche e barufavin e an fat su tantisçiasis. Une dì un di lôr al âcôpat il Dio che i plaseve a Bora e cussì je di che dì e soflecuintri i ôns.

L'ORIGINE DEL CARSO

E conte le storie dal cars che al ere una tiare feconde plene di fluns e di boscs. Une dì al Signôr si è acuart che in tuncjanton da tiare al ere un bocongrum di clas che al ruvinave le tiare e cussì al âmandât l'agnul Gabriel a cjapalu su e butalu in tal mar. Alore Gabriel al âjemplât un gran sac e lu à puartât in tal Adriatic.

Cuan che l'agnul al ere dongje

dal Cars, al e rivât il diaul che curiôs di savè se che al veve in tal sacluâsbusât cui cuars. Se casoto! Duç i clas par tiare e cussì al Cars al e plen di clas par dut!

Il Cars cumò:



AGUANA

Le Agane e je une bestie che nade in taaghe, 'e samee a une ninfe e 'e je tipiche da mitologie alpine. Lisvarisstorîs su di je 'e son presintis in particulâr sul Tajament, in Val d'Arzino e in Val Tagliamento; atrisbandis e son par esempi in Lombaedieorientâl e occidentâl. In tasvarîsbandis 'e cjaminônssdiviars come :subiane, aganis,ogane, gane... chisteperaule la si cjate in tal "De Ierusalem celesti" oparescite dal frariJakomin di Verone; ma lispodincjatâancje in ta "Saga dai Fanes" ; conte mitologjeche da Dolomitis. Di solit le aganis 'e son fatisviodi come spiris da nature, diviarsiscontis e disin che 'e erinfeminismuartis di part , frutismuartissovinis o atrisfeminismuartis in brusmûs. Seontatristradiziôns e son feminis di boscs di religion pagane , ma plui 'e son cjadadis come spirts e no feminis. 'E son ancjeviodudis come feminisbielis e sovinis che ai omp j plasevintant. In tacontisfurlanis 'e an vistîsblancs.

Le variscontis 'e an di compain il fat che dutis 'e an tocs di cuarp che no son umâns, dopo 'e vivin su un riul di aghe e 'e protesinlisaghis. Si conte ancje che 'e lavavin i vistîs furche cheineris, o pûr 'e fasevin paure a cui calpassave par di lì. Dopo il Concilio di Trent 'e an finût di misturasi cui omp e le feminis.



Il tajament